

LA EVALUACION

DE PROGRAMAS DE INTERPRETACION DE LA HISTORIA

DESTINADOS A LOS GRUPOS ESCOLARES

EN LOS LUGARES HISTORICOS CANADIENSES

Michel Allard, profesor
Marie-Claude Larouche, agregada de investigacion

Groupe de recherche sur l'éducation et les musées
Département des sciences des l'éducation
Université du Québec à Montréal
C.P. 8888, Succ. A
Montréal, Québec
H3C 3P8
Canada

Texto de la conferencia
Reunion annual del comite - education y accion cultural (CECA)
ICOM-Ecuador
Cuenca, 28 de octubre 1994

RESUME

Nous présentons les principales étapes d'une étude en cours, consacrée à l'évaluation des programmes éducatifs, destinés aux clientèles scolaires, dans les lieux historiques nationaux du Canada, au Québec. Nous relevons les principales tendances des articles et ouvrages consacrés à l'évaluation des lieux historiques. Nous définissons ensuite les principaux concepts, soit l'interprétation de l'histoire et le modèle systémique de la situation pédagogique, emprunté à R. Legendre (1983), comprenant le sujet, l'objet, l'agent et le milieu et les relations didactique, d'enseignement et d'apprentissage. Nous décrivons la méthodologie mise en oeuvre et les études réalisées à partir des données recueillies au lieu historique national du Parc-de-l'Artillerie, à Québec. Nous concluons sur la pertinence d'un modèle générique d'évaluation des programmes éducatifs des lieux historiques, pour un meilleur suivi des activités.

ABSTRACT

A current research on the evaluation of the Canadian historic sites educational programs is presented (the sites located in the province of Quebec). This article review the principal tendencies among books and articles relevant to the evaluation of historic sites. The interpretation of history and the formal theory of education is defined, which deals with a systemic model of the pedagogical situation, proposed by R. Legendre (1983), including four components (subject, object, agent and environment), and three relations (didactical, teaching and learning). We describe the methodology and the studies done from the data obtained at the Artillery Park, National Historic Site located in Quebec city. We conclude on the importance of conceiving a generic model of educational program evaluation, as a monitoring tool, adaptable to various historic sites.

RESUMEN

Presentamos las etapas de un estudio que trata sobre la evaluación de los programas educativos de los lugares históricos de Canadá, de la provincia de Quebec. Trazamos el perfil de las principales tendencias en evaluación de lugares históricos según ciertos trabajos realizados en la materia. La interpretación de la historia y un modelo sistémico de la situación pedagógica serán definidas. Este modelo, propuesto por el profesor R. Legendre (1983), está compuesto por el sujeto, objeto, agente, medio y por las relaciones de didáctica, de enseñanza y de aprendizaje. Describimos la metodología y los estudios realizados a partir de los datos recogidos en el Parc-de-l'Artillerie, lugar histórico nacional, ubicado en la ciudad de Quebec. Concluimos con la importancia y pertinencia de un modelo de evaluación de los programas educativos de los lugares históricos, para así tener un mejor seguimiento de las actividades.

INTRODUCCION

Senoras y senores, miembros del comite,

Es un placer para nosotros el estar aqui con ustedes y darles a conocer nuestras investigaciones en los lugares historicos de Canada. Nuestra conferencia tendra un caracter un tanto "interactivo", porque, cada vez que no me entiendan, les pido por favor que me lo digan"! Trataré de la evaluacion de los programas educativos destinados a los grupos escolares en los lugares historicos canadienses, ubicados en la provincia de Quebec. (ACETATE 1) Es una investigacion que hicimos durante ano y medio. Antes de presentarsela, hablaré del contexto. Como la investigacion no esta terminada, no podre dar resultados finales. Sin embargo, presentaré la metodologia y los puntos principales de la investigacion.

Yo soy estudiante de doctorado en comunicacion, y agregada de investigacion en el grupo dirigido por el Senor Allard. Este grupo, llamado "Grupo de investigacion sobre la educacion y los museos", prosigue, desde hace quince anos, una reflexion sobre las relaciones del museo y la educacion, en busqueda de modelos de educacion propios al museo.

1. PARCS CANADA Y LA INTERPRETACION DE LA HISTORIA

Hicimos esta investigación para un organismo del gobierno canadiense, llamado Parcs Canada (Parques de Canada). Su función principal es la preservación e interpretación del patrimonio natural y cultural. Así, Parcs Canada se encarga de la gestión de lugares naturales e históricos. Cada vez que me refiero al lugar histórico, se trata de un conjunto de edificios más de áreas verdes (a veces), donde se propone al público varias actividades de interpretación de la historia. Un lugar histórico es considerado de importancia nacional para la historia del país. Parcs Canada maneja ciento-catorce (114) lugares históricos, treinta-y-cinco (35) lugares naturales y dos (2) parques acuáticos.

El desarrollo de esta red de lugares empezó al finalizar el siglo diecinueve (XIX), con los lugares naturales, como este de las montañas Rocheuses. El desarrollo de los emplazamientos históricos empezó más tarde, en los años 1930 de este siglo. El gobierno canadiense vio así la posibilidad de dar a conocer, a la población del país, la historia "oficial", digamos así. Y al mismo tiempo, despertar el sentimiento de identidad nacional en los pobladores. Identidad que hacía falta, según el gobierno. Pues, en este país, dos pueblos fundadores coexisten (los francófonos, y los anglofonos), al lado de muchos pueblos indígenas. El desarrollo de los lugares históricos se intensificó hasta los años 1980, particularmente en la provincia de Quebec (de habla francesa) donde se encuentran muchos edificios y obras de los siglos pasados (la ocupación al oeste del país es más reciente). Son principalmente edificios y obras militares e industriales. Los edificios y obras militares tienen el ventaja de haber sido muy bien mantenidos a través del tiempo.

Repito que el objetivo de Parcs Canada es la preservación e interpretación del patrimonio natural y cultural. La presentación de este patrimonio se efectúa según la práctica de la interpretación. Esta fue reconocida en 1957, con la publicación del libro Interpreting our heritage, de Freeman Tilden, americano. Según él, la interpretación es

an educational activity which aims to reveal meanings and relationships through the use of original objects, by firsthand experience, and by the illustrative media, rather than simply to communicate factual information

o sea un método para conmover al patrimonio a través de una experiencia sensorial, para comunicar el sentir profundo de una realidad¹. Parcs Canada toco un papel muy importante en Canada para el desarrollo de esta practica de la interpretacion. Se hace de dos tipos. El primer tipo es una comunicacion no perzonalizada, por las expocisiones, con los medios escritos, audio-visuales, interactivos, etc. El segundo tipo es la comunicacion perzonalizada, gracias a la intervencion de guias-interpretes. Los guias son estudiantes de nivel universitario, en varias disciplinas de ciencias sociales. Ellos acogen y acompanan los visitantes. A veces animan actividades, como las destinadas a los jovenes y ninos, especialmente a los grupos de alumnos.

Estos programas de visita con la intervencion de guias han sido el objeto de nuestra investigacion. Parcs Canada nos pidio que hagamos un modelo de evaluacion de estos programas educativos destinados al publico escolar en los lugares historicos. Parcs Canada queria un modelo que sea aplicable en la red de los dieci-siete (17) lugares historicos de la provincia. Hasta hoy, los equipos de direccion de estos lugares han realizado varias evaluaciones, como la satisfaccion de los profesores o compilacion de datos sobre la clientela. Pero, la disparidad de estos estudios hace la comparacion muy dificil.

Este es el contexto de nuestra investigacion. El objetivo es la concepcion y la elaboracion de un modelo generico de evaluacion de los programas educativos de los lugares historicos.

¹ méthode de sensibilisation qui consiste à traduire, pour un public en situation, le sens profond d'une réalité et ses liens cachés avec l'être humain, en ayant recours à des moyens qui font d'abord appel à l'appréhension, c'est-à-dire qui mènent à une forme vécue et descriptive de la connaissance plutôt qu'à une forme rigoureusement rationnelle (Office de la langue française, 1984).

2. EN BUSQUEDA DE UN MODELO DE EVALUACION

La evaluación de los programas educativos de lugares históricos nunca ha sido tratada en la literatura especializada. Hicimos antes una investigación, que apareció en la publicación de este libro, una bibliografía crítica, que lo confirmó. La revisión bibliográfica se hizo en los Estados Unidos, en Canadá y en Francia. Se observa dos tipos de evaluación. En el primer tipo, se encuentran estudios centrados en el objeto, sitio histórico y objetos expuestos. En el segundo tipo, se encuentran estudios centrados sobre el impacto en el público. Por ejemplo, se trata de las características socio-económicas del público. Se trata también de resultados de tests cognoscitivos aplicados a los alumnos, sobre los eventos observados, sin tener en cuenta el desarrollo de habilidades intelectuales adquiridas durante la visita.

Así que tenemos el campo libre para proponer un modelo de evaluación de los programas. Entendemos un modelo como una representación simplificada de un fenómeno, que tiene una función práctica (Desrosiers, 1984).

2.1 La interpretación de la historia como situación pedagógica

Así que empezamos el estudio con una reflexión teórica sobre la interpretación de la historia. Utilizamos un modelo de la situación pedagógica, propuesta por el profesor canadiense Renald Legendre (1983), autor del libro L'Education totale, (figura 1)).

Este modelo sistémico está formado por cuatro elementos (el sujeto, el objeto, el medio y el agente); y tres relaciones pedagógicas (la relación didáctica, la relación de enseñanza y la relación de aprendizaje). Permite comprender esta situación de una manera general.

Voy a exponer un poco la utilidad que tiene este modelo para analizar lo que ocurre en una actividad destinada a un público escolar.

El sujeto es la persona o el grupo de personas para quien la situación pedagógica ha sido organizada. El es visitante del sitio histórico. La intervención pedagógica se fundamenta sobre su presencia y su deseo de desarrollo. En nuestro estudio, el sujeto es el alumno de nivel primario o secundario.

El objeto contiene los objetivos y el contenido del aprendizaje. El objeto es la razón de ser del sistema educativo. En el estudio, el objeto corresponde a la misión del lugar histórico. Su misión, como dije antes, está ligada a un tema importante de la historia nacional.

El agente se refiere al conjunto de los recursos humanos y materiales puestos en acción en una situación pedagógica. En el sitio histórico, el agente es el guía-interpreté. El profesor y los adultos que acompañan a los jóvenes y niños también son agentes.

Por fin, el medio se refiere al lugar ambiente donde ocurre la situación pedagógica. El lugar histórico mismo, su geografía, la restauración o la reconstrucción de los edificios, y el contexto administrativo forman parte del medio. Se debe tener en cuenta también el carácter específico del medio, es decir que áreas verdes y edificios.

Voy a exponer ahora cuáles son las tres relaciones pedagógicas, tratando de dar lo que ocurre en el lugar histórico.

El agente tiene con el sujeto (el joven visitante) una relación de enseñanza. El guía puede tener un discurso magistral o de diálogo con los visitantes, tratando de hacerles descubrir por ellos mismos información sobre el lugar.

El agente (o sea el guía-interpreté) tiene con el objeto (el contenido y la estrategia del programa) una relación didáctica. La estrategia del programa puede ser muy diferente: una visita guiada, una animación que necesite la participación de los alumnos, una charla, etc. El guía utiliza varios medios museográficos como los instrumentos, las armas, las máquinas, artefactos o las reproducciones de estos; afiches, carteles, diaporamas, o el edificio mismo.

El Sujeto tiene con este contenido una relación de aprendizaje. Entendemos, por aprendizaje, un acto de percepción, interacción, la integración de un objeto por el visitante; de este acto resulta una adquisición de conocimientos o un desarrollo de habilidad o de actitud.² En nuestra investigación, tratamos de establecer cuál es el aprendizaje realizado por los alumnos durante una visita al lugar histórico.

² Par apprentissage, nous entendons "un acte de perception, d'interaction et d'intégration d'un objet par un sujet" acte de qui résulte "une acquisition de connaissances ou un développement d'habiletés ou d'attitudes" (Legendre, 1988:36).

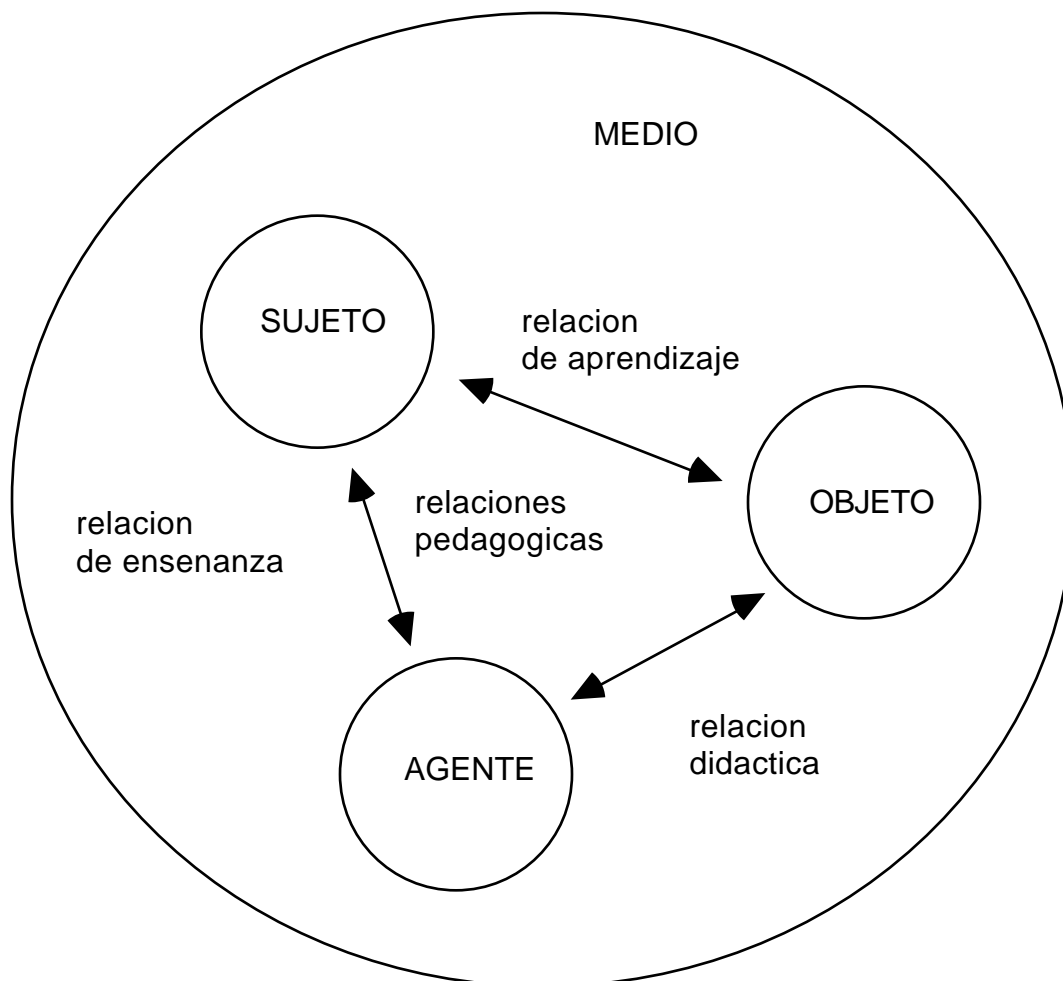


Figura 1

El modelo sistémico de la situación pedagógicaRenald Legendre (1983) *L'éducation totale*, p.251

2.2 El programa educativo

A partir de este modelo de la situación pedagógica, definimos así el programa:

una actividad de interpretación

- ofrecida a un grupo de visitantes (Sujeto)
- que se realiza parcial o totalmente en el lugar histórico (Medio)
- con un objetivo educativo, que sea de tipo cognoscitivo (hechos, conceptos, habilidades), de tipo afectivo (actitud, etc.) o de tipo sensitivo (Objeto)
- et que necesita la implicación de un miembro del personal del sitio histórico, en uno o en otro momento de elaboración, de ejecución, o de evaluación, con o sin la colaboración de personas del exterior (Agente).

3.1 DESARROLLANDO UNA METODOLOGIA

La concepcion del modelo de evaluacion debe ser ligado a la practica de la interpretacion. Asi, les voy a presentar el lugar historico en el cual recogimos los datos de la investigacion y despues les presentare los estudios realizados.

Trabajamos en el Parc-de-l'Artilerie (Parque-de-la-Artilleria), ubicado en la parte antigua de la ciudad de Québec, cerca de las fortificaciones. Este lugar fue elido por el organismo Parcs Canada por dos razones. La directora del lugar estaba de acuerdo para participar en la investigacion; y este lugar es uno de los mas complejos de la red de lugares historicos.

Hemos hecho muchos estudios durante el ano 1993-94, que siguen el modelo descrito. Ahora, van a ver como la investigacion se ha plasmado en una serie de estudios.

Este es un parque urbano, separado por una calle. Se trata de una historia que dura dos-ciento-cinquenta (250) anos et corresponde a tres periodos de ocupacion: francesa, inglesa y canadiense. Este es la redoute DAUPHINE, una fortaleza del regimen frances; la construction se inicio en 1712, y fue acabada por los ingleses, despues de la Conquista de 1760). El periodo ingles se ve tambien en este edificio de 1812, llamado el LOGIS D'OFFICIERS, la casa de los oficiales. El periodo canadiense empieza a fines del siglo dieci-nueve (XIX), con la salida de los militares britanicos, y el inicio de la produccion de armamentos. Esta es una fundicion, llamada la FONDERIE, construida al inicio de este siglo, para la fabricacion de municiones.

La restauracion de estos edificios se hizo segun dos tendencias. La primera tendencia es la restauracion integral (una sola época esta representada). La segunda tendencia es la restauracion evolutiva, que muestra las huellas de las diversas ocupaciones .

Se encuentra dos tipos de exposiciones: un tipo escenografico, con decoraciones, imitaciones de paredes; replica de objetos varios o al contrario un tipo de exposicion didactica, que da preferencia a los vestigios, al emplazamiento mismo, a los objetos verdaderos, encontrados en la excavacion .

Los programas de interpretacion, llamados programas educativos, son numerosos y diversos.

Además, la docena de guías-interpretes gozan de una gran libertad para la ejecución de las visitas. En total, el Parc-de-l'Artillerie parece un verdadero microcosmo de las prácticas de la interpretación de la historia. Es así que recogimos muchos datos con el personal de este parque.

Esta es la lista de los estudios realizados (lista 1)

3.1 El Medio

Estudiamos el medio con dos objetivos: primero, verificar los eventos de los que se trata en el sitio histórico y segundo, analizar la valorización del emplazamiento.

El primer estudio trata de la base científica de la interpretación. Analizamos los documentos de fuentes primaria y secundaria sobre la historia de la ciudad de Quebec, de las fortificaciones y del Parque-de-l'Artillerie. Analizamos también el espacio geográfico. Notamos algunas observaciones sobre el medio en que se realiza la interpretación.

El segundo estudio nos permitió descubrir el trabajo de restauración del lugar histórico realizados por los arqueólogos, arquitectos, especialistas en museografía. Un cuestionario de un historiador, el señor Pitcaithley, sirvió de guía para el análisis. (ACETATO 6). Este cuestionario apareció en la revista americana *The History Teacher* (1987) en el artículo "Historic Sites: What Can be Learned from them". (ACETATE 6) Así nos dimos cuenta del tipo de restauración de los edificios.

Al finalizar el estudio del medio, vimos claramente el énfasis manifestado en ciertos temas privilegiados por el organismo Parcs Canada. En total, estas observaciones forman una cuadro de análisis de los fundamentos del programa educativo.

LOS ESTUDIOS DE LA INVESTIGACION

Estudio 1: el Medio

1. La resena historica del emplazamiento
2. La valorarizacion del emplazamiento (cuestionario de Pitcaithley)

Estudio 2: el Objeto

1. El lugar historico acondicionado y los programas escolares (escuela)
2. Los programas educativos (sitio) y los programas escolares (escuela)
3. Los programas educativos: presentacion grafica

Estudio 3: el Agente

1. Encuentro con los guias-interpretes
2. Encuentro con los consejeros de orientacion pedagógica y los profesores
3. Encuentro con los directores del lugar historico
4. Evaluacion de la visita por los profesores

Estudio 4: el Sujeto

1. Analisis de las estadisticas de frecuentacion de los grupos escolares
2. Analisis del efecto de la visita en los alumnos de los grupos escolares

Estudio 5: la sintesis

ESTUDIO DEL MEDIO**EL CUESTIONARIO DE D.T. PITCAITHLEY:****LA VALORIZACION****DEL LUGAR HISTORICO**

1. Cuando fue declarado el emplazamiento oficialmente un "lugar historico"?
2. A quien pertenece y como fue utilizado?
3. El aspecto del sitio es muy diferente de lo que fue durante su ocupacion historica?
4. Que cambios se produjeron entre el final del periodo historico y su reconocimiento como lugar historico?
5. Hasta que punto el lugar (estructura y paisaje) fue restaurado?
 - 5.1 La estructura
 - 5.2 El paisaje
6. Sobre que tipo de datos fue realizada la restauracion?
7. Es el acondicionamiento de los edificios y espacios se hizo conforme de los edificios al original?
8. Si la estructura fue rehecha, como fue reforzada?
9. Existe un programa de investigacion sobre el lugar historico?
10. Los informes de investigacion son disponibles para el publico?

3.2 El Objeto

Queramos saber, principalmente, si hay complementariedad entre las actividades propuestas por el sitio historico y las que proponen las instituciones de escolares. Entonces, realizamos este estudio en tres partes (vea lista)

En la primera parte, el objetivo era de establecer la adecuacion o inadecuacion entre los temas privilegiados por el lugar historico y el contenido del programa escolar en ciencias humanas, en primaria, secundaria y al superior. Consultamos los programas de estudio y las guias pedagogicas del ministerio de Educacion, en Quebec. A partir de estos documentos, construimos varios cuadros de especificacion, como esta (ACETATE 10 - en frances).

El objetivo de la segunda parte del estudio fue de establecer la adecuacion o inadecuacion del programa educativo del Parque-de-l'Artilerie con el programa escolar (del ministerio de la Educacion). Trabajamos a partir de los documentos del Parc-de-l'Artilerie. Pero, no solo tuvimos uno sino dos problemas! Los documentos son mas o menos claros, describiendo a veces el escenario de la visita, el contenido, los recursos materiales! Y los guias tienen la libertad de presentar las visitas segun sus intereses. La tradicion oral es mas importante que los documentos para la capacitacion de los guias. A pesar de esto, tratamos de ver si hay o no hay concordancia entre los objetivos pedagogicos del sitio y los del ministerio de Educacion. Propusimos tambien un plan para una presentacion mas exhaustiva de las actividades educativas.

Por fin, el estudio del objeto termino con el analisis del diseno grafico de estos documentos. Un especialista identifico varios elementos (como la legibilidad, el caracter atrayente, la manipulacion de los documentos). Elaboramos un cuadro para el analisis de los documentos de otro lugar.

2. ESTUDIO DEL OBJETO

Objetivos y contenido de los programas educativos del lugar historico

OBJETIVO GENERAL:

Establecer la complementariedad entre las actividades propuestas por el lugar historico y las que proponen las instituciones escolares.

1. Temas privilegiados por el lugar y programas escolares

Objetivo: Establecer la adecuacion o inadecuacion del lugar entre el lugar historico y los programas escolares.

Metodo: Analisis de los programas de estudio y las guias pedagogicas del ministerio de Educacion, en Quebec en ciencias humanas; construccion de cuadros de especificacion.

2. Programas educativos del lugar y programas escolares

Objetivo: Establecer la concordancia entre los objetivos pedagogicos del sitio y los del ministerio de Educacion. .

Metodo: Analisis los documentos del Parc-de-l'Artilerie, con cuadro de especificacion.

3. Diseno grafico de los documentos

Objetivo: Identificar los elementos importantes para un uso pedagogico.

Metodo: Analisis de varios elementos, con cuadro de especificacion (legibilidad, caracter atrayente, manipulacion de los documentos).

3.4 El Agente

El estudio del Agente tenia como objetivo comprender su influencia sobre la visita. Vimos que hay varios tipos de agente, es decir el guia-interprete, el consejero pedagogico que recomienda la visita al profesor, el profesor (que toma la decision de salir con su grupo de alumnos) y tambien los miembros del personal del lugar que hace la concepcion de las visitas. Entonces, realizamos este estudio en cuatro partes (vea lista).

Vimos que el programa de visita depende de la intervencion del guia y de la utilizacion del medio y de los recursos museograficos. Tratamos de identificar las estrategias de los guias para provocar el interes de los jovenes y ninos y para transmitirles conocimientos. Nos encontramos con los guias, reunidos en dos grupos, para discutir de estos aspectos, teniendo como base un plan de entrevista. (Este plan constaba de preguntas sobre el medio, el objeto, el sujeto y el agente.) Llamo su atencion sobre le hecho que era la primera vez que los guias tenian la oportunidad de dar a conocer su experiencia y sus opiniones sobre los actividades en el lugar historico. Su participacion al estudio fue muy interesante.

Seguimos el estudio del agente con los consejeros pedagogicos. Nos encontramos con cuatro consejeros de la region de la ciudad de Quebec. Teniamos tambien un plan de entrevista, con preguntas sobre el medio, el objeto, el agente y el sujeto. Queriamos conocer particularmente las condiciones de la visita de los grupos de alumnos, de nivel primario y secundario.

Hicimos tambien una entrevista con el personal de direccion del Parc-de-l'Artilerie. Tratamos del contexto administrativo del sitio historico.

En fin, los comentarios de los profesores (una docena) que habian visitado el sitio con su grupo fueron recogidos por telefono, con una guia de entrevista. Queriamos saber que les parecio el acceso al lugar, la acogida, los programas de visita y las reacciones de sus alumnos. Tambien recogimos sus comentarios sobre la pertinencia de esta visita.

3. ESTUDIO DEL AGENTE

Conjunto de recursos humanos y materiales puestos en acción en una situación pedagógica

OBJETIVO GENERAL:

Comprender la influencia del agente sobre la visita.

1. El guía-interprete

Objetivo: Identificar las estrategias de los guías para provocar el interés de los jóvenes y niños y favorecer el aprendizaje.

Método: Encuentro con la docena de guías, reunidos en dos grupos, con un plan de entrevista (preguntas sobre el medio, sujeto, agente y sujeto).

2. El consejero pedagógico

Objetivo: Conocer las condiciones de la visita de los grupos escolares.

Método: Encuentro con cuatro consejeros, con un plan de entrevista (preguntas sobre el medio, sujeto, agente y sujeto).

3. La directora del lugar y su equipo

Objetivo: Conocer el contexto administrativo de los programas.

Método: Encuentro con un plan de entrevista (preguntas sobre el funcionamiento administrativo del lugar histórico).

4. El profesor

Objetivo: Conocer su apreciación de la visita.

Método: Entrevista por teléfono, después de la visita, a propósito del acceso al lugar, la acogida, los programas de visita y las reacciones de los alumnos.

3.5 El Sujeto

El ultimo estudio que hicimos hasta hoy se dirigio al sujeto, es decir al publico joven del lugar. Fue realizado en dos partes (vea lista)

En la primera parte, nuestro objetivo era de describir la frecuentacion del Parque-de-la-Artilleria y otros lugares historicos de la red de Parcs Canada por los grupos escolares. Estudiamos las estadisticas disponibles. Hicimos una comparacion con la frecuentacion de otros museos de la region de Quebec. Recomendamos el desarrollo de algunas dimensiones analiticas para favorecer un mejor conocimiento de las clientelas escolares.

En la segunda parte del estudio del sujeto, organizamos una experimentacion con catorce (14) grupos escolares de la provincia de Quebec; doce (12) de nivel primario y 2(2) de nivel secundario. Tratamos de evaluar los conocimientos adquiridos luego de la visita, asi como su apreciacion del lugar historico y de la disciplina historica.

Elaboramos los tests cognoscitivos segun el nivel academico de los grupos y las informaciones que nos dieron los directores del Parque. Esto a partir de los objetivos de comunicacion para cada programa de visita. Este test comprendia preguntas sobre conocimientos y habilidades desarrolladas en el lugar. Especialistas en docimologia validaron los tests. Utilizamos tambien un test de actitud de nuestro grupo de investigacion, el GREM, para el museo y la disciplina historica, y lo adaptamos a las particularidades del sitio historico. Estos dos tests (cognoscitivo y de actitudes) fueron administrados antes y despues de la visita. Ademias, dos encuestadoras observaron las visitas con un cuadro de habilidades intelectuales. Filmamos tambien la mitad de las visitas, para las necesidades futuras de la investigacion. Otros instrumentos de investigacion complementarios permitieron verificar las circunstancias de la visita, y la apreciacion del guia. Por fin, las encuestadoras manifestaron por escrito sus impresiones diarias.

4. ESTUDIO DEL SUJETO

El visitante del lugar historico

OBJETIVO GENERAL:

Describir la clientela escolar del lugar historico;

conocer el impacto de la visita sobre los alumnos (conocimientos y apreciacion).

1. La clientela escolar

Objetivo: Conocer los grupos de alumnos que visitan el lugar historico.

Metodo: Analisis de las estadisticas disponibles.

2. El impacto de la visita en los alumnos

Objetivo: Evaluar los conocimientos adquiridos y las habilidades desarrolladas en la visita, y la apreciacion del lugar historico y la disciplina historica.

Metodo: Experimentacion con catorze (14) grupos escolares de la provincia de Quebec: doce (12) de nivel primario;
dos (2) de nivel secundario.

Elaboracion de tests cognoscitivos segun el programa de visita y el nivel academico de los alumnos.

Adaptacion de un test de actitud para el museo y la disciplina historica.

Administracion de los tests ANTES y DESPUES de la visita.

Observacion de las visitas, con un cuadro de habilidades intelectuales.

Grabacion video de la mitad de las visitas (para necesidades futuras).

Comentarios del guia-interprete despues de la visita.

Notacion de las circunstancias de la visita. Impresiones diarias escritas por las encuestadoras.

3.6 Les relations pedagogicas

Aqui termina la presentacion de los estudios. Analyzremos en el futuro las relaciones entre los cuatro elementos de la situacion pedagogica. Este analisis permitira de construir el modelo generico de evaluacion de los programas educativos. Tendremos que proponer indicadores y medidas de pertinencia y de eficacia de los programas de visita.

CONCLUSION

En el transcurso de las paginas precedentes, hemos descrito de manera muy generica los principales elementos de una investigacion, relacionada con los programas educativos propuestos por los lugares historicos de Canada, para la clientela escolar. La metodologia se basa en un modelo sistematico de la situacion pedagogica. Esta investigacion conduira a la elaboracion de un modelo de evaluacion generico, simple y flexible, para un mejor seguimiento de las actividades.

Nosotros pensamos asi contribuir al mejor manejo de programas educativos, y utilizacion de los lugares historicos en la educacion del publico en general y de los grupos escolares. Esperemos facilitar el proceso de ensenanza-aprendizaje en lo que se refiere al patrimonio historico de nuestro pais.

NOTE

Le livre *Interpreting our heritage* est devenu en quelque sorte la bible de milieu de l'interprétation, c.-à.-d. les intervenants nord-américains des parcs et lieux historiques nationaux, et les institutions muséales qui se sont inspirées de cette méthode de sensibilisation du public visiteur, comme le Musée de la Civilisation (à Québec), le Musée canadien des Civilisations (à Hull) et bon nombre de centres d'interprétation au Québec. Voir à ce sujet, de Patrice Groulx (1989), le mémoire de maîtrise présenté en histoire, intitulé *Une mémoire momifiée? problèmes et perspectives de l'histoire dans les centres d'interprétation*.

BIBLIOGRAPHIE

Articles et monographies

ALDERSON, W.T. (1975). Les objectifs de la préservation des lieux historiques, *Museum*, 27 (3), 101-104.

ALDERSON, W.T. et LOW, S.P. (1976). *Interpretation of historic lieux*, Nashville: American Association for State and Local History, 189 p.

ALLARD, M., FOREST, L. et BOUCHER, S. (1994). *L'évaluation des programmes éducatifs des lieux historiques: bibliographie commentée*. Réalisée pour Parcs Canada, région du Québec, ministère du Patrimoine canadien. Montréal: Société des musées québécois, 163 pages.

BARRY, M. et CREVIER, C. (1993). L'interprétation des parcs et lieux historiques nationaux, à l'écoute du public. *Continuité*, 57-58, consacré à l'éducation au Patrimoine, automne, 17-18.

DARTINGTON AMENITY RESEARCH TRUST (1984). *Interpretation in visitors centers*. England: Surrey.

DESROSIERS, R. (1984). Des modèles d'apprentissage à la recherche et par la recherche dans la formation des enseignants. in M. Allard, et S. Dauphin (éds), *L'apprentissage à la recherche ou par la recherche dans les programmes universitaires de sciences sociales et de formation des enseignants*. Montréal: Université du Québec à Montréal, coll. Les études du laboratoire de didactique des sciences humaines, 128-135.

- FALK, J.H. (1976). Outdoor education: A technique for assessing student behaviors. *School Science and Mathematics*, 75, 226-231.
- FOREST, L. (1994). *Observation des habiletés intellectuelles mises en oeuvre chez des écoliers du deuxième cycle du primaire au cours de différentes situations vécues au musée d'histoire*. Mémoire présenté comme exigence partielle de la maîtrise en sciences de l'éducation. Montréal: Université du Québec à Montréal.
- GRANT, D. (1987). *The topic is Sandy Hook: A program for gifted and talented students at Sandy Hook*. Lincraft, N.J.: Brookdale Community College.
- GROULX, P. (1989). *Une mémoire momifiée? problèmes et perspectives de l'histoire dans les centres d'interprétation*. Mémoire présenté comme exigence partielle de la maîtrise en histoire. Montréal: Université du Québec à Montréal, 132 pages.
- HARRISON, N.K. (1980). *Development and implementation of educational programs in selected history museums and suggested practices for future programming*. Thèse de doctorat, The University of Oklahoma, Oklahoma, U. S. A.
- HAYWARD, D.G. et LARKIN, J.W. (1983). Evaluating visitor experiences and exhibit effectiveness at Old Sturbridge Village, *Museum Studies Journal*, 1 (2), 42-51.
- KNOFF, R.C. (1981). Cognitive map formation as a tool for facilitating information transfer in interpretive programming. *Journal of Leisure Research*, 13 (3), 232-242.
- KORN, R. (1989). Introduction to evaluation: theory and methodology. in N. Berry and S. Meyer, *Museum education : history, theory and practice* (pp.220-238). Reston, VA: The National Art Education Association.
- LEGENBRE, R. (1983). *L'éducation totale*. Montréal: Ville-Marie, 413 pages.
- LEGENBRE, R. (1988). *Dictionnaire actuel de l'éducation*. Paris-Montréal: Larousse, 1536 pages.
- LOOMIS, R.J. (1987). *Museum visitor evaluation: a new tool for management*. Nashville, Ten.: American Association for State and Local History, 328 pages.

- MACKENTOSH, B. (1985). *The National Parks: Shaping the system*. Washington, D.C.: National Park Service (Department of interior).
- MULLINS, G.W. (1979). *Participation and nonparticipation in interpretation : a study of people, places and activities*, Thèse de doctorat, Texas A & M University.
- MUNLEY, M.E. (1982). *Buying freedom. An experimental live interpretation program*, Washington, D.C.: National Museum of American History, Smithsonian Institution, 43 pages.
- OUELLET, F. (1988). L'utilisation du groupe nominal dans l'analyse des besoins. *in* J.-P. Desaulniers (dir). *Les méthodes de la recherche qualitative*. Sillery: Presses de l'Université du Québec, 67-80.
- PEART, B. (1978). Definition of Interpretation. *Interpretation Canada*, 5 (2), automne, 3-6.
- PICHE, M. (1993). Point de vue sur l'éducation et l'interprétation, entrevue avec Richard Charette. *Continuité*, 57-58, consacré à l'éducation au Patrimoine, automne, 9-10.
- PITCAITHLEY, D.T. (1987). Historic Lieux: What can be learned from them. *The History Teacher*, 20 (2), 207-219.
- PRONOVOST, G. (1989). *Les comportements des Québécois en matière d'activités culturelles de loisir*. Québec: Les publications du Québec, Gouvernement du Québec, 96 pages.
- SCREVEN, C.G. (1984). Educational evaluation and research in museums and public exhibits: a bibliography, *Curator*, 27 (2), 147-165.
- SHETTEL, H. (1989). Evaluation in museums: a short history of a short history. *in* D. Uzzell (1989), *Heritage interpretation. vol. 2. The visitor experience* (p.129-137). London and New York: Belhaven Press.
- TILDEN, F. (1957). *Interpreting our heritage*. Chapel Hill: University of North California Press.

WOLF, R.L. et TYMITZ, B.L. (1979). *The pause that refreshes : A study of the discovery corners in the National Museum of History and Technology Smithsonian Institution*. Washington, D.C.: Smithsonian Institution, Office of Museum Program.

WORTMAN, P.M. et MARANS, R.W. (1987). Reviving preevaluative research. An illustration from the arts. *Evaluation Review*, 11 (2), 197-215.

Documents officiels

NATIONAL TRUST FOR HISTORIC PRESERVATION (ed.) (1983). *With heritage so rich*. Washington, D.C.: Preservation Press, 229 pages.

OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE (1984). Interprétation du patrimoine. *Néologie en marche*, 38-39.

PARCS CANADA (éd.) (1982). *Historique. Guide des parcs historiques nationaux du Canada*. Ottawa.

PARCS CANADA (éd.) (1993a). *Instructions de travail pour l'élaboration d'un modèle générique d'évaluation des programmes éducatifs dans les lieux historiques, projet-pilote, l.h.n. Parc-de-l'Artillerie*. par Pierre Thibodeau, Mise en valeur, Politiques et recherche, région du Québec, juin, 7 pages.

PARCS CANADA (éd.) (1993b). *Programme d'évaluation des communications, cadre d'analyse*. par Pierre Thibodeau. Mise en valeur, Politiques et recherche, région du Québec, 51 pages.

PARCS CANADA (éd.) (1994). *Principes directeurs et politiques de gestion*. Ottawa: Ministère du Patrimoine canadien, 127 pages.

UNESCO (éd.) (1984). *Un patrimoine pour tous: les principaux sites naturels, culturels et historiques dans le monde*. Paris.